

Aktivitäten – Activities

Schlußbemerkungen

Nach zwei Jahren interessanter und fruchtbarer Arbeit aller teilnehmenden Schulen aus Örebro/Schweden, Duchcov/Tschechische Republik, Sivas/Türkei, Cartagena/Spanien und Heidenheim/Deutschland ist das Comenius Projekt BIH am Ziel angekommen. Gewiss werden viele neue Kontakte bestehen bleiben und viele Eindrücke und Einsichten in uns weiter wirken.

Der Dank gilt allen, die zum Gelingen des BIH Projekts beigetragen haben.

September 2013

Final information

After two years of interesting and rewarding work of all participating schools from Örebro/Sweden, Duchcov/Czech Republic, Sivas/Turkey, Cartagena/Spain and Heidenheim/Germany the Comenius Project BIH has finally come to an end.

Certainly many new contacts will last and many impressions and insights will remain.

Thanks to all who have contributed to the successful results of the BIH Project.

September 2013

Letzter Solidaritäts-Flohmarkt für das BIH Comenius Projekt

Auf vielfachen Wunsch von Eltern und SchülerInnen wurde ein letzter Bücher- und Spiele-Flohmarkt veranstaltet. Die Einnahmen gingen an unsere Partnerschule in Uganda, die sich um die Ausbildung ehemaliger Kindersoldaten kümmert.



  On the request of parents and students a final solidarity sale of books and games was organized. The donations and funds were given to our partner school in Uganda, which educates and takes care of former child soldiers.

Erstes Europäisches Solidaritätskonzert in Cartagena/Spanien

Im Rahmen unseres letzten gemeinsamen Treffens aller am BIH Projekt beteiligten Schulen, fand das Erste Europäische Solidaritätskonzert statt. Ausgewählte SchülerInnen und Lehrer jeder beteiligten Schule trugen mit ihren Vorführungen zum Gelingen der Veranstaltung bei. Die SchülerInnen vom Werkgymnasium Heidenheim bekamen viel Applaus für ihre artistischen Darbietungen.



First European Solidarity Concert in Cartagena/Spain

On the last evening of the meeting in Cartagena/Spain students and teachers of all participating schools contributed to the First European Solidarity Concert with their various performances. The students of the Werkgymnasium Heidenheim got much applause for their artistic show.



Abschlussstreffen des BIH Projekts in Cartagena/Spanien

Abschlussstreffen der Lehrer und Schüler der am BIH Projekt beteiligten Schulen in Cartagena, um über die Aktionen und Aktivitäten des vergangenen Terms zu berichten und diese zu evaluieren.

Herzliches Willkommen
von den Koordinatoren des BIH Projekts
am IES Mediterráneo College, Cartagena

A warm Welcome
by the BIH project coordinators
at IES Mediterráneo College, Cartagena



Final meeting in Cartagena/Spain



Final meeting of teachers and students of the participating schools to report on activities of the past term and to evaluate them.

Berichterstattung

Der Berichterstattung der interessierten Öffentlichkeit über das Comenius Projekt BIH wurde während der gesamten Laufzeit des Projekts große Aufmerksamkeit geschenkt. Wichtige Medien waren dabei:

- Örtliche Presse
- Ausstellungen in der Schule
- Regionale Treffen der Comenius-Teams
- Schulzeitung
- Gesamtlehrerkonferenzen
- Common international home page:
<https://sites.google.com/site/believinginhumanity/home>
- School homepage:
www.werkgymnasium.de
- Magazine of the local football club 1. FCH

Dissemination

Dissemination of the Comenius Project BIH to the interested public has played an important part over the entire term of two years. Major media have been:

- Local Newspaper
- Exhibitions at our school and
- Regional Comenius-Team meetings
- School magazine
- Staff meetings
- Common international home page:
<https://sites.google.com/site/believinginhumanity/home>
- School homepage:
www.werkgymnasium.de
- Magazine of the local football club 1. FCH

🇩🇪 🇪🇺 Internationaler Tag der Kinderrechte - Kindersoldaten



Die SchülerInnen informierten sich im Internet über Uganda und die Kindersoldaten und dokumentierten und präsentierten die Ergebnisse. Sie knüpften Kontakte mit einer Hilfsorganisation und erhielten weitere Informationen aus erster Hand über die aktuelle Situation und über Hilfsmöglichkeiten.



Zur aktiven Unterstützung der ehemaligen Kindersoldaten packten sie Pakete mit Verbandsmaterial für Krankenhäuser und mit gespendeten Schreibwaren für Schulen in Nord-Uganda, die sich um die Ausbildung kümmern.



🇬🇧 🇪🇺 International Day of Children Rights - Child Soldiers

The students got information from the internet about Uganda and the child soldiers. The results were documented and presented. They contacted an aid organization and got more information about the current situation and about urgently needed help. To help these former child soldiers the students packed parcels containing dressing materials for hospitals and stationary for schools in North-Uganda, which educate and train them.

🇩🇪 🇪🇺 Internationaler Tag der Kinderrechte - Kinderarbeit

Child Labour

Cacao production

- thousands of children in West Africa work in the production of cacao
- the nation of Cote d'Ivoire is the country selling most of cacao
- The US government thinks more than 109,000 children in Cote d'Ivoire work in cacao industry
- Some 10,000 are victims of slavery
- the children work for long hours, using dangerous tools and are in contact with dangerous chemicals
- the child workers are not free and they can't go to school



Mexico

- the work begins before the sun rises
- 300,000 children between the ages of 6 and 14 move to northern Mexico with their parents to work.
- working in the fields can be terribly dangerous
- twelve migrant children died on farms in 2006

UNICEF

- UNICEF is working to improve these kids' education and gives them school kits, books and other materials
- But many companies don't want to cooperate to improve the living conditions of the immigrant workers.

WORK

instead of

SCHOOL



SchülerInnen analysierten zahlreiche Texte über Kinderarbeit und Kinderrechte und verglichen die Ergebnisse mit ihrer eigenen Situation.

🇬🇧 🇪🇺 International Day of Children Rights - Child Labour

Students analysed several texts about child labour and children rights and compared the results with their own situation.

Child Labour

The reality of child mining worldwide

- all over the world
- work underground
- carry heavy coal
- dangerous chemicals
- bad working conditions
- ↳ lifelong effect
- dig through small tunnels
- work for small companies
- 15€ a week
- ↳ can buy food to survive

no school education

Solution:

Organizations that make sure that no child has to work in a mine!

Indian 'slave' children found making low-clothes

- Some child worker are as young as 10
- work in a textile factory
- long hours, threats and beatings
- 20% of India's economy is dependent on children
- hand-stitched tops were to be sold for about £20 in shops in A and EU they only get a little part of that money
- that isn't acceptable for children to produce or work on clothes
- 11' a low-cost clothes are sold in shops all over the world!
- We should really think about how we spend our money!

🇩🇪 🇪🇺 Verbundenheit mit älteren Menschen



Schüler besuchen alte Leute im Altersheim, basteln mit ihnen aus Blumentöpfen, Joghurtbechern, Plastikfläschchen, etc. verschiedene Instrumente. Durch das Befüllen mit unterschiedlichen Materialien wie Reis, Bohnen, Linsen werden sie "gestimmt" und zu Klanginstrumenten. Diese Instrumente werden farbig bemalt oder beklebt. Dann untermalen und begleiten SchülerInnen und Altenheimbewohner damit eine Frühlingsgeschichte.

🇬🇧 🇪🇺 Solidarity with elderly people

Students visit an old people's home and produce various musical instruments out of clay flowerpots, yoghurt pots, and plastic bottles, etc. in cooperation with the elderly. By filling them with different material as rice, dried beans, lentils, etc. they are "tuned" and become musical instruments with different sounds.

These acoustic instruments are painted in colours to be beautified. Then students and the elderly use them to accompany with their sounds a story of spring and birds.



🇩🇪 🇪🇺 Internationaler Tag der arbeitenden Frauen



SchülerInnen befragten alte Frauen über ihr früheres Berufsleben und verglichen die Ergebnisse mit dem Arbeitsleben moderner Frauen.

Das Berufsleben der Bewohnerinnen im Altenheim war meist geprägt von einer Jugend im Krieg und dem Wiederaufbau Deutschlands in den 50-ziger Jahren.

Als Anerkennung für ihre Bereitschaft zur Mitarbeit bei der Befragung erhielten die Damen eine Rose überreicht.

🇬🇧 🇪🇺 International Day of Working Women

Students interviewed elderly women about their former working lives and compared the results with today's every-day life of women at work and at home.

The working lives of the elderly residents was shaped by a youth at war and Germany's recovery and reconstruction in the fifties.

As a reward for their friendly willingness to take part in the interview the ladies got roses.



🇩🇪 🇪🇺 **Comenius Treffen in Sivas**



Unsere türkische Partnerschule Özel Bilgi Anadolu Lisesi in Sivas und die Gastfamilien bereiteten ihren Gästen einen herzlichen Empfang in landesüblicher Tracht und mit folkloristischen Tänzen. Landeskundliche Exkursionen nach Kappadokien und in den Osten Anatoliens gaben Einblicke in Land und Leute und deren Gebräuche und Religion.

In den Arbeitssitzungen wurden die erfolgten Aktionen und Aktivitäten vorgestellt und evaluiert. Darüber hinaus wurde über das türkische Schulsystem und den Schulalltag informiert. Ebenso wurde das Erste Europäische Solidaritäts-Konzerts in Cartagena/Spainien im Juni 2013 geplant.



🇬🇧 🇪🇺 **Comenius Meeting in Sivas**

Our Turkish partner school Özel Bilgi Anadolu Lisesi in Sivas and the host families gave their international guests a warm welcome in their traditional costumes presenting several folk dances. Excursions to Cappadocia and to the eastern parts of Anatolia gave an insight into the people and their country as well as into customs and religion.

In the working sessions the activities and campaigns of the last term were presented and assessed.

Additionally the delegations were informed about the Turkish system of education and the daily school life. Also, the First European Solidarity Concert was planned for June 2013 in Cartagena/Spain.

Popical “5 vor 12” über Umweltproble und deren Lösung

Als fächerübergreifende Arbeit innerhalb des BIH Projekts stand das Umwelt-Musical “5 vor 12” von R. & R. Bartel auf dem Programm. Die SchülerInnen führten das Popical einem begeisterten Publikum vor.

In diesem Pop-Musical schädigen alle Menschen die Umwelt, und so verabschieden sich die Tiere und Pflanzen. Das Mädchen Julia versucht, die Menschen, Tiere und Pflanzen von einem gemeinsamen Leben zu überzeugen.

Die Aufführung dieses Musicals bestärkt uns in unseren langfristigen Bestrebungen um eine bessere und gesündere Umwelt in und um unsere Schule.



Popical “5 to 12” about environmental problems and their solutions

As an interdisciplinary activity within the BIH project the environmental musical “5 to 12” by R. & R. Bartel was on the agenda. The students presented the popical to an enthusiastic audience in an appreciated performance.

In this musical all people harm the environment and as a result animals and plants protest and leave. The girl Julia tries hard to convince people, animals and plants to join and lead a shared life.

The performance of this musical reinforces our long lasting efforts for a better and healthier environment in and around our school.

Organspende

Schüler unterstützten zahlreiche Aktivitäten, die zum Ziel haben, das Bewusstsein in die Notwendigkeit von Organspenden und Organtransplantationen zu vertiefen. Schwerpunkt war dabei die Aktion im Stadion des Fußballvereins FC Heidenheim, wo Handzettel verteilt und die Fußballfans über die Stadionlautsprecher von der Dringlichkeit der Organspenden informiert wurden. Artikel in der Stadion-Zeitung erklärten Näheres.



Organ Transplant

Students of our school supported various activities for an increased awareness of donating and transplanting organs. One of their main activities was the distribution of leaflets in the local football stadium. The football supporters were informed by loudspeakers about the urgency of donating and transplanting organs and articles in the league guide gave all the details.

Schulsanitäter am Werkgymnasium

Die Schüler organisieren für ihre MitschülerInnen einen Erste-Hilfe-Dienst, um bei kleinen und größeren Notfällen an der Schule helfen zu können. Diese Schulsanitäter werden dafür regelmäßig geschult, um auf dem neuesten Stand der Ersten Hilfe zu sein. Kleinere Verletzungen werden schnell versorgt und bei ernstern Unfällen wird sofort der Notarzt vom naheliegenden Krankenhaus gerufen.



🇬🇧 🇪🇺 **First Aid Service at the Werkgymnasium**

Students organize a first aid service for their school fellows. These volunteers are well trained to help in small or serious emergencies. They are retrained regularly to achieve the latest standard in first aid. Small wounds are looked after quickly and in the case of a serious injury the ambulance of the nearby hospital is called immediately.

🇩🇪 🇪🇺 **Weihnachtsliedersingen im Krankenhaus**

Patienten und Krankenschwestern genossen die erfolgreiche Darbietung, die traditionell in der Weihnachtszeit stattfindet. Der Unterstufenchor des Werkgymnasiums sang alte und neue Advents- und Weihnachtslieder. Die Sänger schufen mit ihrem Gesang eine richtig weihnachtliche Atmosphäre. Sie zeigten den Patienten, dass niemand allein gelassen wird. Sicherlich half dies den Patienten, ihr Leiden eine Zeit lang zu vergessen. Die SchülerInnen erkannten ihrerseits, dass sie glücklich und dankbar sein sollten, wenn es ihnen gut geht.



🇬🇧 🇪🇺 **Recital at the local hospital**

Patients and staff deeply enjoyed the successful performance which traditionally takes place during the Christmas season. The Junior Choir presented old and modern Christmas

songs. The singers created a real Christmas atmosphere with their songs and carols. They showed the people at the hospital that nobody is left behind. Certainly this helped the patients to forget their disease for a while. The students realized that they should be happy and grateful if they were fine.

Solidarität mit Bangladesch durch Orangenverkauf

Jedes Jahr in der Adventszeit sind SchülerInnen in der Stadt und von Haus zu Haus unterwegs, um Orangen gegen eine Spende für unsere Partnerschule in Bangladesch anzubieten. Dies ist eine gemeinsame Aktion mit anderen Heidenheimer Schulen und findet überall große Beachtung.



Solidarity with Bangladesh through oranges

Every year in the Christmas season students are on their way from doorstep to doorstep and in the city to offer oranges for donations to our partner school in Bangladesh. This is a joint venture with other schools in Heidenheim and finds a widespread public attention.

Comenius Treffen in Heidenheim

Beim Treffen in Heidenheim fanden Arbeitssitzungen statt, auf denen die weiteren Aktivitäten geplant und festgelegt wurden. Dabei waren für alle Partner soziale Aktivitäten wichtig.

Während ihres Aufenthalts lernten die Partner die Besonderheiten des Werkgymnasiums als Ganztagschule kennen.

Eine Führung durch Heidenheim, Fahrten nach München und Nördlingen, wie auch das Abschiedskonzert des Chors des Werkgymnasiums ergänzten das Arbeitstreffen.

Allen Teilnehmern wurde deutlich, dass sich die europäische Idee bestens entwickelt. So hoffen wir auf eine glänzende europäische Zukunft.



Comenius Meeting in Heidenheim

The meeting in Heidenheim offered working sessions to plan and to decide about further activities within the project for the next term. All partners focused on social activities.

During their stay the partners got to know the special features of the Werkgymnasium. A guided tour through Heidenheim and excursions to Munich and Nördlingen completed the conference not to forget the fare-well concert by the Werkgymnasium choir.

We realized the European idea runs well. So let's hope for a bright European future.

Förderung von drei ugandischen Patenkindern

Das Comenius-Team der Schule wählte drei ugandische Patenkinder aus (ehemalige Kindersoldaten), deren Ausbildung in einer Schule der Comboni-Missionare durch das Comenius Projekt BIH unterstützt wird.



Selection of three sponsored youths in Uganda

The Comenius-Team of our school selected three Ugandan youth (former child soldiers), whose training in a school of Comboni missionaries is sponsored by the BIH Comenius project.

Comenius Treffen in Örebro/Schweden

Treffen aller am Projekt BIH Beteiligten, um die Aktionen und Aktivitäten des ersten Projektjahres vorzustellen und zu evaluieren. Ergänzt wurde das Treffen durch landeskundliche Exkursionen.





🇬🇧 🇪🇺 Comenius Meeting in Örebro/Sweden

Meeting of all participating schools, teachers and students, in Örebro/Sweden to present and assess activities and campaigns of the period 2011-12. Excursions within the region completed the meeting.

🇩🇪 🇪🇺 Tag der Fremdsprachen

Die SchülerInnen unserer Schule kommen aus Familien unterschiedlicher Muttersprache und Kultur. Sie gaben Informationen über ihre Muttersprache und Einblicke in Sitten und Gebräuche ihres Heimatlandes, und brachten ihren Mitschülern rudimentäre Kenntnisse ihrer Muttersprache bei: Türkisch, Arabisch, Italienisch, Japanisch, Russisch und Chinesisch. Neben den Sprachen lernten die Schüler Toleranz, Achtung und gegenseitiges Verstehen.



🇬🇧 🇪🇺 Day of Languages

The students of our school represent families of many different mother tongues and cultural backgrounds. These students informed their class-mates about their mother-tongues and gave insights into the customs of their mother-country. They taught their fellow-students basics of their mother-tongue: Turkish, Arabic, Italian, Japanese, Russian and Chinese. Beside the languages the students learnt tolerance, respect and mutual understanding.

Gemeinsame internationale Homepage

Frühzeitig wurde eine gemeinsame international Homepage geschaffen, um die interessierte Öffentlichkeit am Comenius Projekt BIH teilhaben zu lassen. Zusätzlich erleichtert die gemeinsame Homepage die Kommunikation der Teilnehmer untereinander:

<https://sites.google.com/site/believinginhumanity/home>

International Homepage

At an early stage of the project a common international homepage has been created to inform interested people about the progress of the Comenius Project BIH. Additionally the common homepage has made the communication between the partners easier:

<https://sites.google.com/site/believinginhumanity/home>

Sponsorenlauf

Bei unserem Schulfest umrunden SchülerInnen das Schulgelände, was von Eltern, Lehrern und sonstigen Gönnern mit einem bestimmten Betrag pro Runde gesponsert wird. Der erlaufene Betrag wird der Partnerschule in Uganda bereitgestellt, die sich um die Ausbildung ehemaliger Kindersoldaten kümmert.



Solidarity Run

On the occasion of our school festival a solidarity run is organized. Student run around the school premises and parents, teachers and other supporters donate a fixed amount of money for each lap. The donated money will be given to our partner school in Uganda which educates and takes care of former child soldiers.

